

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 61 (1999)
Heft: 1

Rubrik: AGRAMA

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

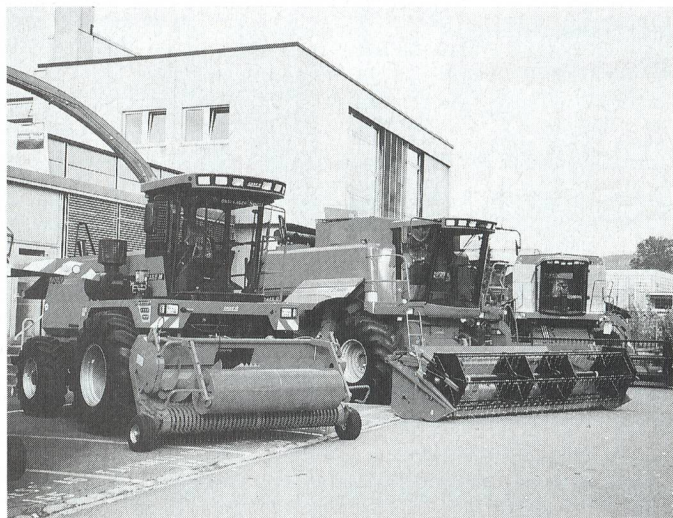
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Rapid, halle 10, stand 4



Nouveauté au stand Rapid: la technique de récolte de CASE IH.

En tant que l'un des plus grands fournisseurs en Suisse, Rapid présente une multitude de nouvelles machines agricoles sur près de 1500 m².

Tout d'abord, la célèbre **motofaucheuse Rapid** à transmission hydrostatique, disponible en deux modèles: la nouvelle Rapid Mondo est la machine monoaxe hydrostatique la plus compacte du monde avec tous les avantages typiques de Rapid: transmission hydrostatique à réglage continu avec poignée de commande tournante et propriétés multifonctionnelles. Les motofaucheuses Rapid Mondo et Rapid Euro ont l'avantage d'être utilisées durant toute l'année grâce aux divers accessoires à disposition.

Le vaste assortiment de **tracteurs Case IH** a été complété par cinq nouveaux modèles de la série MX-Maxxum. Les modèles dotés de moteurs de 84, 90 et 102 CV répondent parfaitement aux exigences des entreprises agricoles mixtes. Les modèles plus puissants, équipés d'un moteur de 150 ou 166 CV, sont prévus pour des travaux plus intenses. Bien entendu, les modèles actuels CS et CX seront aussi exposés.

Plusieurs découvertes à l'AGRAMA dans les tracteurs Steyr, équipés de moteurs allant de 48 à 150 CV. Mentionnons en particulier la boîte réversible commutable sous charge et la nouvelle boîte de vitesses CVT. Nouveau: l'essieu avant à suspension

pour les tracteurs de pointe **Steyr** et les **modèles CS de Case IH**, dotés d'un système de suspension qui absorbe tous les chocs et irrégularités du terrain.

Pour la première fois les récolteuses de Case IH seront sur le stand Rapid: la nouvelle **moissonneuse-batteuse Axial Flow**. Dotée d'une nouvelle cabine panoramique et de nombreuses améliorations techniques, cette machine devient encore plus performante. L'ensileuse automotrice Mammuth de Case IH équipée de moteurs puissants de 374 à 544 CV maîtrise sans peine les travaux les plus difficiles et répond à toutes les exigences des agriculteurs et des grandes entreprises. Les presses à grosses balles de Case IH convainquent par leur puissance, leur rentabilité et leurs grandes qualités.

Pöttinger, n° 1 sur les pâturages suisses, présente encore quelques nouveautés en plus des autochargeuses-récolteuses. A voir aussi, les nouvelles **andaineuses rotatives Pöttinger TopTech** qui facilitent un andainage rapide tout en ménageant la couche herbeuse puisque que la hauteur de travail est facilement réglable à partir du siège du conducteur. La **conditionneuse Pöttinger «extra-dry»** qui améliore le conditionnement et la répartition du fourrage. Equipé désormais d'un dispositif de répartition large, le condi-

tionneur est en effet installé dans la faucheuse à tambours et à disques arrière avec doigts en V décalés. Ainsi, il suffira de faucher et d'ensiler en un jour: étaler l'herbe sera superflu. Cela économise du temps et de l'argent.

La nouvelle faucheuse pour grandes surfaces **MULTICAT 9000** avec «extra-dry» est équipée de trois faucheuses alignées à disques et garantit ainsi la pleine utilisation des grands tracteurs et des récolteuses automotrices. L'allègement réglable en continu est effectué par fonction hydropneumatique.

Quant aux **presses à balles ronds Rollprofi**, Pöttinger allie le système à chambre fixe combiné aux rouleaux compresseurs dans la partie avant et aux chaînes à barres dans le panneau arrière. Les presses à balles et les enrubanneuses Rollprofi, robustes et faciles à manier, garantissent une qualité supérieure. Les **enrubanneuses Rollprofi** sont disponibles dans diverses exécutions: avec fourche de chargement ou bras de chargement, traînées ou pour le trois points.

La mélangeuse Vertimix de **Strautmann** séduit par sa construction simple et robuste, et permet un affouragement rapide et économique.

L'épandeur à compost VS répond en tout point aux besoins de la pratique. La largeur d'épandage est réglable jusqu'à 20 mètres. Le rouleau à fléaux libres avec maillons et les deux disques d'épandage bien dimensionnés permettent non seulement d'épandre du compost et de la chaux, mais également un épandage fin et exact de toutes sortes de fumiers. Le tracteur articulé **Pasquali ERGO 7.80** à direction articulée et siège peut être équipé d'une cabine à aération avec filtre à charbon, idéal pour l'arboriculture et la viticulture. Les atouts les plus convaincants de Pasquali restent les moteurs puissants, les boîtes à 16 vitesses avant et 16 arrière et les pédales à suspension des tracteurs réversibles et des tracteurs articulés. Outre les autochenilles **Rapid-Rocky** disponibles dans diverses dimensions et exécutions, le stand exposera, entre autres, divers articles de boutique séduisants.

Agriott, halle 7, stand 20

Les programmes KUHN et RAUCH

La charrue KUHN-HUARD Multi-Master 110 se distingue par sa construction stable, sa résistance à l'usure et son prix.

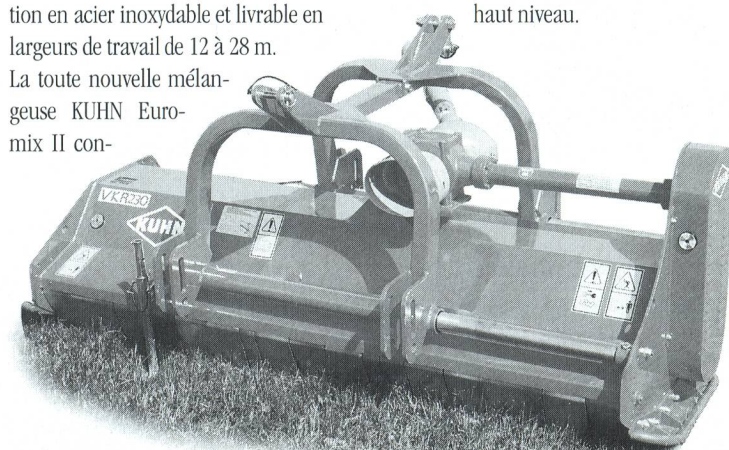
Le nouveau distributeur RAUCH Alpha 1141 équipé d'éléments de distribution en acier inoxydable et livrable en largeurs de travail de 12 à 28 m.

La toute nouvelle mélangeuse KUHN Euro-mix II con-

vient pour tous les composants de fourrage et prépare les mélanges.

Nouveaux produits

La faucheuse traînée, les fendeurs GF 10601 TO (largeur de travail 10,60 m) et GF 5801 MH (largeur de travail 5,80 m) et les andaineurs de haut niveau.



Les broyeurs KUHN et toutes les nouveautés de la technique de semis et toute la gamme du programme de travail du sol KUHN, au stand Agriott.

Aebi & Co. SA, halle 9, stand 3



Le Transporter Aebi TP58 avec l'autochargeuse Aebi LD35. Le modèle TP98 se distingue par de nombreuses innovations. La nouvelle autochargeuse comme les Transporter offrent une capacité de chargement élevée.

Transporter Aebi TP58

C'est dans le cadre de l'AGRAMA 99 que le dernier-né de la nouvelle génération des Transporter de Aebi Burdorf sera présenté au public suisse.

Bien qu'étant un peu plus petit et plus svelte que le Transporter Aebi TP98, le TP58 qui vient d'être lancé présente les mêmes qualités innovatrices. Sa conception équilibrée, tant à l'extérieur qu'à l'intérieur, fait ressortir sa puissance et inspire confiance. L'intérieur de la cabine est aménagé selon les derniers critères ergonomiques. Comme de coutume chez Aebi, la vue panoramique est parfaite. Le maniement du Transporter est rationnel: l'hydraulique est gérée par

électronique, soit en pressant sur un seul levier; très souple, la boîte à inversion offre — avec les demi-vitesses — 16 vitesses avant et 16 arrière. Comme toujours chez Aebi, ce nouveau TP58 est aussi équipé d'une traction intégrale et permanente ainsi que de blocages des différentiels avant, arrière et longitudinaux. Bien entendu, la cabine est dotée de la même suspension en confort «camion» que pour le TP98.

Le moteur turbodiesel de Kubota dégage une puissance de 56 CV. La vitesse maximale est de 40 km/h, proposée en série comme du reste le renforteur de freinage. En option, Aebi fournit également un treuil cabestan pour

l'auto-halage, pouvant être actionné depuis la cabine.

Autochargeuse Aebi LD35

Cette nouvelle génération d'autochargeuses de Transporter (en première mondiale à l'Agrama) convertit pleinement la haute puissance du moteur des Transporter actuels en capacité de chargement. Ainsi, elle complète les autochargeuses LD31 de Aebi. Le maniement est très simple et fiable. Il existe deux versions: l'une pour empattement normal et l'autre pour empattement long. L'amenée de fourrage est actionnée par manivelle; l'ouverture hydraulique de la paroi arrière de série se fait directement depuis le siège du conducteur. Le fourrage est donc prélevé de manière soignée et avec précision grâce à la commande «contour» et à la suspension du pick-up. L'organe d'amenée, équipé jusqu'à 13 couteaux disposés sur deux niveaux, permet un chargement rapide. Les quatre traverses d'amenée qui se chevauchent confèrent un fonctionnement calme et une vitesse d'avancement et de chargement élevée.

Terratrak Aebi TT70S

Le tout nouveau Terratrak Aebi TT70S remplace le TT70, lancé il y a une année. Le TT70S offre les nouvelles caractéristiques suivantes: vitesse de 40 km/h, puissance motrice nettement améliorée (grâce à la régulation du moteur hydraulique), 200 kilos de force de levage en plus à l'avant, de grandes roues jumelées à l'arrière et

une insonorisation optimale dans la cabine.

S'ajoutent à cela, les avantages du TT70, tels la direction intégrale, la traction hydrostatique, les pneus largement dimensionnés, le poids léger et le centre de gravité placé bas. D'une grande maniabilité, cette «turbomachine» de 56 CV est bien entendu très sûre dans les pentes.

Le Terratrak est équipé du système de direction intégrale avec synchronisation automatique après changement du mode de direction, un système développé par Aebi. L'angle de braquage à l'essieu avant est de 45°. Ainsi, avec le turbomoteur, le rapport puissance/poids est exceptionnel.

A côté de ces premières, Aebi Burdorf présente sa gamme intégrale de machines de travail et de véhicules destinés aux travaux agricoles, accessoires inclus.

A voir également, la nouvelle moto-faucheuse à deux essieux ainsi que le **véhicule porte-outils pour les pentes Terratrak Aebi TT50.**

Cette machine robuste — et construite à la manière classique des Terratrak Aebi — offre dans sa catégorie, et grâce à son moteur turbodiesel de 42 CV, un rendement maximum pour peu d'argent.

Depuis son introduction sur le marché, le Transporter Aebi TP98 redéfinit clairement la technologie des Transporter Aebi. Ce qui ne surprend guère, si l'on considère les innombrables nouvelles idées et les expériences accumulées sur des décennies par les techniciens et l'intérêt de la clientèle.

Otto Kurmann, Fabrique de machines agricoles, halle 12, stand 1

Le Kurmann TWIN est le premier conditionneur sur le marché qui convient au silo mais également à la récolte de fourrage sec. Comparé à un éclateur conventionnel, le concept TWIN repose sur un cylindre à brosse entraînée qui permet un conditionnement optimal.

Les tests pratiques des nouvelles mesures FAT donnent d'excellents résultats. Jusqu'à plus de 15% de gains en teneur de matière sèche; moins de

perte par émiettement et seule une puissance de 4 kW sont les avantages principaux de cette nouvelle technique. En plus, ce système permet un large épandage du fourrage en nappe, dont résulte une réduction du travail à la pirouette.

Le développement continu de la maison Kurmann permet de présenter à l'AGRAMA 99 trois nouveaux modèles d'éclateurs et l'essieu oscillant éprouvé depuis des années.



Conditionneur Kurmann K 618 TWIN